



MIUR



# Esami ESABAC (SESSIONE 2016)

# L'ESABAC

## la normativa di riferimento

- Accordo bilaterale del 24 febbraio 2009 (condizioni e modalità di rilascio del diploma binazionale ESABAC, valido a tutti gli effetti in Italia e in Francia)
- DM n. 95/2013
- OM n. 252/2016 che rimanda al DM n. 95/2013
- Modelli di verbale allegati all'ordinanza (Commissione Web) pubblicati tra le NEWS di WEBINTRANET il 7.6.2016.

L'applicazione “**Commissione web**” supporta l'intera attività delle commissioni di esame, inclusa la verbalizzazione, consente il trasferimento dei dati immessi dalle commissioni direttamente al SIDI, semplificando il lavoro delle segreterie scolastiche.

Le informazioni riguardanti “**Commissione web**” sono disponibili al seguente indirizzo:

V. Commissione Web - Novità 2016

<http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/istruzione/esame-di-stato/commissione-web>

# **I NUMERI DI QUEST'ANNO**

- 212 ISTITUZIONI SCOLASTICHE  
TRA LICEI E ISTITUTI TECNICI (30)  
DI TUTTE LE REGIONI**
- 2 SCUOLE ITALIANE ALL'ESTERO  
(PARIGI E LOSANNA/MIES).**

# L'ESABAC

## la normativa di riferimento

### Art. 3

- Presenza nelle Commissioni del Commissario esterno di Lingua e Letteratura francese e di quello di Storia (che può avvalersi del Commissario esterno di Lingua e Letteratura francese o, su autorizzazione del Presidente, di personale esperto come il docente conversatore di lingua già utilizzato durante l'anno scolastico)

### Art. 4

- I candidati esterni non possono essere ammessi all'ESABAC, *attesa la peculiarità del corso di studi in questione*. Gli alunni che hanno seguito un percorso di studio ESABAC, sono tenuti a sostenere le specifiche prove d'esame.
- Sono ammessi, a domanda, direttamente agli esami di Stato gli "ottisti".
- È consentito frequentare il terzo o il quarto anno in scuole straniere all'estero.

Al rientro in Italia tali studenti, ai fini della riammissione al percorso ESABAC, devono comunque sostenere con esito positivo una prova, scritta e orale, di Lingua e Letteratura francese e una prova orale di Storia in francese.

# L'ESABAC

## la normativa di riferimento

### Art. 5

- Sono confermati i programmi di Lingua e Letteratura italiana e francese e di Storia nonché la tabella di comparazione per l'attribuzione del punteggio allegati al DM n. 95/2013 (allegati 2,3,4).
- Obiettivi, struttura e valutazione della prova scritta e orale di Lingua e Letteratura francese e della prova scritta di Storia sono individuati nell'allegato 5 e all'art. 6.

## Operazioni durante l'esame (come da verbali per prove, voto e certificazione ESABAC)

- *Ciascun candidato sostiene una quarta prova scritta (costituita da prova scritta di Lingua e Letteratura francese e prova scritta di Storia) nonché una prova orale di Lingua e Letteratura francese.*
- *Si attribuisce il punteggio in modo autonomo per la terza e la quarta prova scritta, poi si determina la media dei punti (punteggio complessivo della terza prova scritta).*

**NOVITA'**: per semplificare ancor più le operazioni della Commissione, sono stati aggiunti i format di due verbali (svolgimento quarta prova e attribuzione voto quarta prova e punteggio finale terza prova).

# Operazioni durante l'esame (come da verbali per prove, voto e certificazione ESABAC)

- *Ai fini ESABAC, la Commissione esprime in quindicesimi il punteggio relativo alla prova orale di Lingua e Letteratura francese.*
- *Ai fini del Baccalauréat, il punteggio della prova di Lingua e Letteratura francese scaturisce dalla media aritmetica dei punteggi attribuiti allo scritto e all'orale (eventuale arrotondamento al numero intero più approssimato).*
- *Il punteggio globale della parte specifica dell'esame ESABAC (prova di Lingua e Letteratura francese scritta e orale e prova scritta di Storia) risulta dalla media aritmetica dei voti ottenuti nelle prove specifiche relative alle due discipline (con eventuale arrotondamento al numero intero più approssimato).*

# ... continua

tabella con punteggi prove ESABAC ed il punteggio finale (in quindicesimi, per numeri interi e attribuiti dall'intera Commissione a maggioranza), poi successiva tabella che riassume i candidati che hanno superato/fallito

Candidato	Punteggi				Punteggio finale
	<b>Colonna 1 - Punteggio prova scritta di lingua e letteratura francese</b>  /15	<b>Colonna 2 - Punteggio colloquio di lingua e letteratura francese</b>  /15	<b>Colonna 3 - Punteggio complessivo in lingua e letteratura francese</b>  /15  (media - con eventuale arrotondamento - tra punteggio colonna 1 e punteggio colonna 2)	<b>Colonna 4: Punteggio prova scritta di storia</b>  /15	<b>Colonna 5 - PUNTEGGIO FINALE</b>  (in quindicesimi), in base alla media matematica dei voti di lingua e letteratura francese e di storia (media - con eventuale arrotondamento - tra punteggio colonna 3 e punteggio colonna 4)

## L'ESABAC - Casi specifici...

- se il punteggio globale della parte specifica dell'esame -ESABAC- è inferiore a 10/15, ai fini della determinazione del punteggio della terza prova scritta, non si tiene conto dei risultati conseguiti dai candidati nella quarta prova scritta (*vedi articolo 7, comma 4 DM n.95/2013*);
- analogamente, nel caso in cui il candidato non superi l'esame di Stato in quanto, ai fini dell'esito si sia tenuto conto dei risultati della quarta prova scritta, la commissione, all'atto degli adempimenti finali, ridetermina il punteggio della terza prova scritta senza tenere conto della quarta prova scritta.

# LA PROVA DI LETTERATURA

## a) Commentaire dirigé (analisi del testo)

- testo di letteratura francese tra gli autori indicati nel programma dal 1850 ai giorni nostri
- tre parti:
  - 1) due/tre domande per la comprensione del testo
  - 2) tre/quattro domande per l'interpretazione
  - 3) Una produzione personale (circa 300 parole) per la riflessione a partire dal testo e/o dal/i tema/i trattato/i.

## b) Saggio breve

- tema da trattare sulla base di 5 testi di appoggio di qualsiasi periodo storico
- Elaborare un saggio breve di circa 600 parole sulla base del tema scelto e dei documenti forniti.

# LA PROVA DI STORIA

## a) Composizione di storia

- tema di circa 600 parole sul programma dell'ultimo anno (dal 1945 ad oggi, secondo il programma ESABAC)

## b) Studio e l'analisi di un insieme di documenti:

- tema da trattare inerente al programma dell'ultimo anno appoggiandosi sui 5 documenti forniti
- due parti:

1) rispondere a poche domande, anche in chiave critica, sull'insieme dei documenti.

2) elaborare una risposta organica di circa 300 parole in riferimento al tema posto, senza limitarsi alle informazioni contenute nei documenti.

# Somministrazione prove

**QUARTA PROVA SCRITTA - martedì 28 giugno 2016 ore 8.30**

- **Durata della prova scritta di letteratura francese: 4 ore**
- **Durata della prova scritta di storia in francese: 2 ore**
- **Solo al termine della prova di letteratura francese, dopo un congruo periodo di tempo per l'intervallo (ca. 15-30 minuti) si aprirà il plico per la prova di storia.**
- **Gli studenti dovranno rimanere nella scuola e sarà permesso esclusivamente di uscire dall'aula per recarsi al bagno o consumare una merenda.**

# Adempimenti scuole – vedi anche pag. 43 OM esami

LUGLIO

**Tappa 1 – Invio delle scuole all'Académie di Nizza via web del file excel e degli attestati di superamento prove specifiche da parte degli alunni italiani (all. 1 e 4) firmati e scannerizzati e inviati in formato PDF**

**Tappa 2 – Ricevimento dall'Académie di Nizza - via web formato PDF - degli attestati di superamento del Baccalauréat da parte degli alunni italiani**

Liceo italiano X, Y, Z  
.....

→ **Rectorat de l'Académie de Nice via web**

→ **Liceo italiano X, Y, Z**  
.....

SETTEMBRE

**Tappa 3 – Ricevimento – per posta raccomandata - dei diplomi di Baccalauréat da parte dell'USR competente che consegna poi alle scuole**

**Tappa 4 – Consegna dei diplomi di Baccalauréat da parte di ogni scuola agli studenti**

USR competente

→ istituti del  
circuito ESABAC

→ **Studenti delle sezioni  
ESABAC che hanno  
superato l'esame**

# ESABAC: NUOVO SITO WEB

Per connettersi all'applicazione web la Francia comunicherà a breve l'indirizzo del nuovo sito (aggiornato per permettere la trasmissione dei documenti tra le 212 scuole italiane e l'Académie di Nizza)

L'applicazione web ESABAC permetterà alle scuole italiane di depositare i documenti e di ricevere rapidamente dal Ministero francese gli attestati provvisori del superamento dell'esame (il diploma ufficiale sarà emesso più tardi in settembre). Le procedure di utilizzo del sito saranno comunicate quanto prima dalla parte francese.

I file da depositare sono quelli che annualmente il MIUR invia alle scuole ESABAC (foglio excel con tutti i dati e Annexe 4 – Attestato di superamento prove specifiche - compilato in stampa unione). Per evitare errori di compilazione, all'interno del file vi saranno le istruzioni per le scuole italiane.